



**I Przegląd Tradycyjnego Śpiewu Lachów Sądeckich**

## **Ciotcynie Śpiywonie**

**im. Władysławy Janus**

**Mystków, 19 lutego 2022 r.**

**REGULAMIN**

## **ORGANIZATORZY:**

- Zespół Regionalny Mystkowanie z Mystkowa
- Gminny Ośrodek Kultury w Kamionce Wielkiej
- Pracownia Stroju Ludowego SzafaEtnografa

## **WSPÓŁORGANIZATOR:**

- Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu

## **CELE PRZEGLĄDU:**

- Ochrona, dbałość o ciągłość tradycji i popularyzacja bogactwa kultury muzycznej Lachów Sądeckich,
- Zainteresowanie dzieci i młodzieży tradycyjnym śpiewem ludowym,
- Umożliwienie prezentacji artystycznej śpiewaków ludowych,
- Budowanie wielopokoleniowych i regionalnych więzi,
- Dokumentacja tradycji dla celów badawczych, naukowych i artystycznych.

## **ZASADY OGÓLNE PRZEGLĄDU:**

**Wydarzenie ma charakter regionalny i odbywa się w ramach Lachowskich Zapustów.**

1. Zgłoszenie do udziału w Przeglądzie Tradycyjnego Śpiewu Lachów Sądeckich „Ciotcynie Śpiwonie” im. Władysławy Janus w Mystkowie ma charakter indywidualny, a artyści nie są zobligowani do uzyskania wytypowania z lokalnych ośrodków kultury.
2. Warunkiem uczestnictwa jest zamieszkanie lub miejsce urodzenia artysty w miejscowości uznanej za należącą do kultury Lachów Sądeckich. Wykaz miejscowości znajduje się w załączniku numer 1 do Regulaminu.
3. Przegląd ma charakter konkursu, a do oceny jego uczestników organizatorzy powołają komisję artystyczną.
4. Uczestnicy konkursu oceniani będą w kategoriach wiekowych:
  - a) dziecięcej - od 7 do 13 lat
  - b) młodzieżowej - od 14 do 17 lat

- c) dorosłych - 18 lat i więcej
5. Uczestnicy konkursu powinni wystąpić w strojach własnego regionu.
  6. Podczas oficjalnego ogłoszenia wyników, laureaci konkursu proszeni są o odbiór nagród w strojach regionalnych.
  7. Szczegółowy program przesłuchań opracowuje organizator.
  8. O warunku uczestnictwa decyduje kolejność zgłoszeń. Ze względu na liczbę uczestników i warunki epidemiologiczne, organizator ma prawo, w dowolnym momencie zakończyć przyjmowanie zgłoszeń.
  9. Organizatorzy przewidują realizację przesłuchań w dniu 19.02.2022 od godziny 9:00 w Domu Ludowym w Mystkowie.
  10. Całość występów konkursowych będzie rejestrowana w celach dokumentacyjnych i szkoleniowych.

## **PRZEGLĄD**

1. W przeglądzie mogą wziąć udział wyłącznie śpiewacy – soliści, dopuszcza się samodzielne przygrywanie na tradycyjnym instrumencie w trakcie śpiewu przez solistów śpiewaków. (Do tradycyjnych instrumentów nie zaliczany jest akordeon)
2. Pożądane jest zaprezentowanie starych ludowych pieśni właściwych dla danego regionu.
3. Czas występu do 5 minut (we wszystkich kategoriach wiekowych)

## **KRYTERIA OCENY**

1. wybór repertuaru właściwego dla regionu Lachów Sądeckich,
2. wybór instrumentu towarzyszącego (wskazana gra na zanikających tradycyjnych instrumentach ludowych takich jak: fujarka, okaryna, heligonka itp.),
3. czystość śpiewu, zachowanie właściwego wykonawstwa i manieri dla prezentowanego regionu,
4. czystość brzmienia i technika gry na instrumencie,
5. gwarowe brzmienie tekstu,

6. tradycyjny ubiór i uczesanie zgodny z prezentowanym regionem, ogólny wyraz artystyczny.

### **OCENA I NAGRODY:**

1. Wszystkie prezentacje konkursowe oceniać będzie Komisja Artystyczna powołana przez Organizatorów.
2. Decyzje Komisji Artystycznej są ostateczne i nie podlegają zaskarżeniu.
3. Komisja Artystyczna w każdej z kategorii przyzna I, II, III miejsce oraz max. dwa wyróżnienia.
4. Komisja Artystyczna może również przyznać Nagrodę Główną Przeglądu, tj. „Lachoski Bukiecik”
5. Laureatom konkursu zostaną przyznane nagrody rzeczowe oraz finansowe w wysokości zależnej od posiadanych środków finansowych.
6. Nagrody finansowe przekazywane będą wyłącznie w formie bezgotówkowej na konta bankowe podane w kartach zgłoszenia

### **WARUNKI UCZESTNICTWA**

1. Aby wziąć udział w przeglądzie należy przesłać wypełnioną kartę zgłoszenia (z własnoręcznym podpisem) w nieprzekraczalnym terminie do **11 lutego 2022 roku do godz. 17:00** drogą mailową na [ciotcynespiwowie@gmail.com](mailto:ciotcynespiwowie@gmail.com). Ze względów epidemiologicznych kartę zgłoszenia należy przesłać w formie skanu.
2. W karcie zgłoszenia należy wymienić szczegółowo prezentowane utwory ze względu na obowiązek wykazania przez Organizatora listy utworów do ZAiKS.
3. **PO PODANYM TERMINIE ORGANIZATOR ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO PRZYJĘCIA ZGŁOSZEŃ WYBRANYCH PRZEZ SIEBIE.**
4. Wszelkie informacje na temat przeglądu pod numerem telefonu: 698-360-120.

## **INFORMACJE DODATKOWE**

1. Ze względu na obowiązujący reżim sanitarny związany z sytuacją epidemiologiczną, poszczególni wykonawcy proszeni są o bezwzględne dostosowanie się do narzuconej kolejności ze względów organizacyjnych i bezpieczeństwa.
2. Przy ustalaniu godzin występów liczy się kolejność zgłoszeń – zaproponowana w karcie godzina występu może ulec zmianie!
3. Z uwagi na reżim sanitarny związany z sytuacją epidemiologiczną, korzystanie z garderoby nie będzie możliwe.
4. Prosimy o przybywanie na miejsce wydarzenia bezpośrednio przed występem oraz o bezwzględne trzymanie się wyznaczonego czasu trwania prezentacji.
5. Z uwagi na różnie rozwijającą się sytuację epidemiczną, Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do organizacji festiwalu bez udziału publiczności, lub w formie online a w skrajnej sytuacji również do odwołania wydarzenia.
6. Wszyscy uczestnicy otrzymują dyplomy, a najlepsi wykonawcy nagrody pieniężne lub rzeczowe.
7. Niedostosowanie się do zapisu regulaminu dot. czasu występu może skutkować dyskwalifikacją podczas końcowej oceny jury.
8. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do ostatecznej interpretacji regulaminu.
9. Przegląd będzie transmitowany za pośrednictwem oficjalnego fanpage'a Organizatora na Facebooku.

## **KLAUZULA DOTYCZĄCA AUTORSKICH PRAW MAJĄTKOWYCH, WIZERUNKU I DANYCH OSOBOWYCH:**

1. Uczestnicy przenoszą nieodpłatnie na organizatorów swoje autorskie prawa majątkowe do artystycznych wykonań zaprezentowanych podczas konkursu, w celu wykorzystania ich przez organizatorów w sposób nieograniczony terytorialnie i czasowo na następujących polach eksploatacji: a) utrwalenia (zapisu) we wszelkich możliwych formach jak

fotografia, audio, video, b) zwielokrotnienia na wszelkich nośnikach dźwięku i obrazu, c) wprowadzenia do obrotu, d) wprowadzenia do pamięci komputera oraz sieci Internet, e) publicznego odtwarzania, wyświetlania, f) najmu i dzierżawy, g) nadawania bezprzewodowego, przewodowego, satelitarnego oraz reemisji i retransmisji.

2. Uczestnicy konkursu udzielają także zezwolenia na rozpowszechnianie swojego wizerunku utrwalonego za pomocą wszelkich technik fotograficznych i nagraniowych w związku z udziałem w wydarzeniu.
3. Uczestnicy podają dane osobowe w związku z udziałem w konkursie dla potrzeb niezbędnych do realizacji wydarzenia - w tym w celu umieszczania ich na stronach internetowych organizatorów, oraz prowadzonej działalności statutowej organizatorów.
4. Wszelkie oświadczenia, w tym na karcie zgłoszeniowej, składa osoba upoważniona do reprezentowania uczestników, w szczególności osób niepełnoletnich.

#### **INFORMACJA – PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH:**

1. Administratorem danych osobowych jest **Gminny Ośrodek Kultury w Kamionce Wielkiej oraz Zespół Regionalny Mystkowianie**, działające jako administrator danych osobowych. GOK w Kamionce Wielkiej wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można skontaktować się za pomocą ww. adresów. Dane osobowe pozyskiwane są i będą przetwarzane w szczególności w celu naboru uczestników i realizacji Konkursu, jego promocji oraz w celach archiwalnych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a), c) i e) RODO.
2. Administrator informuje, że zainteresowanym przysługują następujące prawa (na zasadach wynikających z RODO): a) dostępu do treści swoich danych osobowych (art. 15 RODO); b) sprostowania (poprawienia) nieprawidłowych danych (art. 16 RODO); c) usunięcia danych przetwarzanych bezpodstawnie i bezprawnie (prawo do bycia zapomnianym – w art. 17 RODO); d) ograniczenia przetwarzania danych (tzn. wstrzymanie operacji na danych lub nieusuwanie danych –

stosownie do złożonego wniosku – art. 18 RODO); e) prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 21 RODO – tj. wobec przetwarzania danych osobowych opartych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f); f) prawo do przenoszenia danych przetwarzanych w sposób zautomatyzowany na zasadach określonych w art. 20 RODO, co oznacza, iż mają Państwo prawo żądać, by Państwa dane osobowe zostały przesłane przez nas bezpośrednio innemu administratorowi, o ile jest to technicznie możliwe; g) prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego – o ile uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych odbywa się z naruszeniem RODO do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

- 3.** Dane osobowe będą przetwarzane i przechowywane przez okres niezbędny do realizacji wskazanych celów, zgodnie z kryteriami określonymi w przepisach prawa lub w przypadku udzielonej zgody, do momentu wycofania zgody, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem. Dane osobowe mogą być przetwarzane i udostępniane odpowiednim służbom, w tym Inspekcji Sanitarnej, w celu realizacji zadań związanych z przeciwdziałaniem COVID-19.
- 4.** Odbiorcami danych osobowych będą podmioty uprawnione do otrzymania danych osobowych na podstawie przepisów prawa lub podmioty, którym Administrator powierzy realizację usług związanych z realizowanym Konkursem lub którym udostępni dane w celu realizacji Konkursu.
- 5.** Podanie danych jest dobrowolne, jednak konsekwencją niepodania danych osobowych jest brak możliwości udziału w organizowanym Konkursie. UWAGA! Organizator zastrzega sobie prawo zmiany regulaminu lub warunków realizacji konkursu w przypadku wprowadzenia ogólnych wytycznych związanych z epidemią. Przebieg tegorocznej edycji Konkursu odpowiada na potrzebę realizacji wydarzeń kulturalnych z zachowaniem procedur bezpieczeństwa w trakcie epidemii wirusa SARS-CoV-2.

## PATRONAT HONOROWY

Józefa Szczurek-Żelazko – poseł na Sejm RP

Marta Mordarska – Radna Województwa Małopolskiego

Andrzej Stanek – Wójt Gminy Kamionka Wielka

Benedykt Poręba – Kierownik Zespołu Regionalnego Mystkowanie

## PRZEGLĄD WSPIERAJĄ



## PATRONAT MEDIALNY





## **ZAŁĄCZNIK NUMER 1 DO REGULAMINU**

### **GMINA KAMIONKA WIELKA**

- Mystków
- Mszalnica
- Jamnica
- Kamionka Wielka
- Królowa Górna
- Bogusza
- Kamionka Mała
- Mszalnica Zagóra

### **GMINA KORZENNA**

- Jasienna
- Miłkowa
- Janczowa
- Łyczana
- Trzycierz
- Siedlce
- Łęka
- Słowikowa
- Koniuszowa
- Mogilno
- Posadowa Mogilska

### **GMINA NAWOJOWA**

- Nawojowa
- Żeleźnikowa Mała
- Żeleźnikowa Wielka
- Popardowa
- Frycowa
- Bącza – Kunina

### **GMINA STARY SĄCZ**

- miasto Stary Sącz
- Mostki
- Gołkowice Dolne
- Gołkowice górne
- Moszczenica Niżna
- Moszczenica Wyżna
- Łazy Biegonickie
- Myślec
- Popowice

### **GMINA PODEGRODZIE**

- Długotęka – Świerkla

- Brzezna
- Naszacowice
- Juraszowa
- Podrzecze
- Chochorowice
- Stadła
- Podegradzie
- Mokra Wieś
- Rogi
- Olszana
- Gostwica
- Olszanka

### **GMINA ŁUKOWICA**

- Jadamwola
- Jastrzębie
- Łukowica
- Przyszowa
- Stronie
- Roztoka
- Świdnik

### **GMINA CHEŁMIEC**

- Bicyce Dolne
- Bicyce Górne
- Boguszowa
- Chełmiec
- Chomranice
- Dąbrowa
- Januszowa
- Klęczany
- Klimkówka
- Krasne Potockie
- Kunów
- Kurów
- Librantowa
- Mała Wieś
- Marcinkowice
- Naściszowa
- Niskowa
- Paszyn
- Piątkowa
- Rdziostów
- Świniarsko
- Trzetrzewina
- Ubiad
- Wielogłowy

- Wielopole
- Wola Kurowska
- Wola Marcinkowska

#### **GMINA ŁOSOSINA DOLNA**

- Biała Woda
- Bilsko
- Łęki
- Łososina Dolna
- Łyczanka
- Michalczowa
- Rąbkowa
- Rojówka
- Stańkowa
- Świdnik
- Tabaszowa
- Witowice Dolne
- Witowice Górne
- Wronowice
- Żbikowice
- Znamierowice

#### **GMINA GRÓDEK NAD DUNAJCEM**

- Bartkowa – Posadowa
- Bujne
- Gródek na Dunajcem
- Jelna
- Lipie
- Rożnów
- Sienna
- Tropie
- Zbyszyce

#### **GMINA NOWY SĄCZ - Miasto**

#### **GMINA GRYBÓW**

- Ptaszkowa

#### **GMINA ŁĄCKO**

- Czarny Potok
- Kadcza
- Szczerez